



## Študijný plán - Schválený

Akademický rok: **2019/2020**

Študijný program: **TAŠ19m - anglický jazyk a kultúra a španielsky jazyk a kultúra - (Jednoodborové štúdium, magisterský II. st., denná forma)**

Súčet kreditov **Študijná časť: 102**

Súčet kreditov **Štátne skúšky: 26**

Študijný odbor: **11. - filológia**

garant : **prof. PhDr. Daniela Müglová, CSc. - podprogram Španielsky jazyk a kultúra**

garant : **prof. PhDr. Daniela Müglová, CSc. - podprogram Prekladateľstvo a tlmočníctvo - spoločný základ**

garant : **prof. PhDr. Edita Gromová, CSc. - podprogram Anglický jazyk a kultúra**

spolugarant : **doc. Mgr. Edita Hornáčková Klápicová, PhD. - podprogram Španielsky jazyk a kultúra**

### Študijná časť

Povinné predmety

Blok - Prekladateľstvo a tlmočníctvo-ŠJ v kombinácii-PP									Min. 24 Kreditov
Skratka	Názov	Akt.	Kredit	Rozsah	Ukonč.	Roč.	Sem.	Podmieňujúce	Vyučujúci
KTR/SKT/19	Konzekutívne tlmočenie		4	2S	S	1	Z		doc. Mgr. Edita Hornáčková Klápicová, PhD., PhDr. Ľuboš Török, PhD.,
KTR/SPOT1/19	Preklad odborných textov 1		4	2S	PH	1	Z		PhDr. Ľuboš Török, PhD., doc. Mgr. Edita Hornáčková Klápicová, PhD.,
KTR/SST1/19	Simultánne tlmočenie 1		4	2S	S	1	L		PhDr. Ľuboš Török, PhD., doc. Mgr. Edita Hornáčková Klápicová, PhD.,
KTR/SPOT2/19	Preklad odborných textov 2		4	2S	PH	1	L		PhDr. Ľuboš Török, PhD., doc. Mgr. Edita Hornáčková Klápicová, PhD.,
KTR/SST2/19	Simultánne tlmočenie 2		4	2S	S	2	Z		PhDr. Ľuboš Török, PhD., doc. Mgr. Edita Hornáčková Klápicová, PhD.,
KTR/SSJ/19	Súčasný španielsky jazyk		4	2P	PH	2	Z		PhDr. Ľuboš Török, PhD., doc. Mgr. Edita Hornáčková Klápicová, PhD.,

Blok - Prekladateľstvo a tlmočníctvo-spoločný základ-PP									Min. 14 Kreditov
Skratka	Názov	Akt.	Kredit	Rozsah	Ukonč.	Roč.	Sem.	Podmieňujúce	Vyučujúci
KTR/SZ1DSLAP/15	Dejiny slovenskej literatúry a prekladu		2	2P	A	1	Z		doc. Mgr. Magda Kučerková, PhD., Mgr. Igor Tyšš, PhD.,
KTR/SZ1LaT/15	Lexikografia a terminografia		2	2S	A	2	Z		prof. PhDr. Peter Kopecký, CSc., Mgr. Jozef Štefčík, PhD.,

									PhDr. Andrej Zahorák, PhD.,
KTR/SZ1TOaUP/15	Teória odborného a umeleckého prekladu		2	2P	S	1	L		prof. PhDr. Edita Gromová, CSc., Mgr. Igor Tyšš, PhD., prof. PhDr. Edita Gromová, CSc., Mgr. Igor Tyšš, PhD.,
KTR/SZ1EI/15	Európske inštitúcie		2	2P	A	1	L		prof. PhDr. Peter Kopecký, CSc., Mgr. Radoslava Brhlíková, PhD.,
KTR/SZ1OP/15	Odborná prax		4	80sS	A	2	L		prof. PhDr. Edita Gromová, CSc.,
KTR/SZ1PAPP/15	Profesijné aspekty prekladateľskej práce		2	2P	A	2	Z		prof. PhDr. Daniela Múglová, CSc., Mgr. Emília Perez, PhD.,

Blok - Semináre k diplomovej práci									Min. 6 Kreditov
Skratka	Názov	Akt.	Kredit	Rozsah	Ukonč.	Roč.	Sem.	Podmieňujúce	Vyučujúci
KTR/mSDP01/15	Seminár k diplomovej práci 1		2	2S	A	2	Z		prof. Mgr. Štefan Beňuš, PhD., doc. PhDr. Jozef Brunclík, PhD., doc. Mgr. Elena Ciprianová, PhD., Mgr. Lýdia Čechová, PhD., doc. PhDr. Eva Dekanová, PhD., Mgr. Mgr. Frédéric Michel André Delaneuville, PhD., Mgr. Beáta Ďuračková, PhD., doc. PaedDr. Ján Gallo, PhD., prof. PhDr. Edita Gromová, CSc., Mgr. Soňa Hodáková, PhD., doc. PhDr. Igor Hochel, PhD., doc. PhDr. Mária Hricková, PhD., PhDr. Johanna Jakobovičová, PhD., prof. PhDr. Marta Kerulová, CSc., prof. PhDr. Peter Kopecký, CSc., prof. PhDr. Natália Korina, CSc., Mgr. Martin Mačura, PhD., doc. PhDr. Viera Marková, PhD., Mgr. Lenka Michelčíková, PhD., prof. PhDr. Daniela Múglová, CSc., doc. RNDr. Daša Munková, PhD., prof. Natália Muránska, PhD., PhDr. Ľudmila Pánisová, PhD., Mgr. Emília Perez, PhD., Mgr. Vlastimil Pulčár, PhD., Mgr. Katarína Stanová, PhD., Mgr. Jozef Štefčík, PhD., doc. PhDr. Eva Švarbová, PhD., PhDr. Dušan Teplan, PhD., PhDr. Ľuboš Tórok, PhD., Mgr. Lucia Vieriková, PhD., Mgr. Katarína Welnitzová, PhD., PaedDr. Olga Wrede, PhD., Mgr. Hviezdoslava Zábojníková, PhD., Mgr. Igor Tyšš, PhD., PhDr. Andrej Zahorák, PhD., prof. PhDr. Juraj Glovňa, CSc., Mgr. Patrik Petráš, PhD., prof. PaedDr. Zuzana Kováčová, PhD.,
KTR/mSDP02/15	Seminár k diplomovej práci 2		4	4S	A	2	L		Mgr. Igor Tyšš, PhD., prof. Mgr. Štefan Beňuš, PhD., doc. PhDr. Jozef Brunclík, PhD., doc. Mgr. Elena Ciprianová, PhD., Mgr.



KTR/A1ST2/15	Simultánne tlmočenie 2		4	2S	S	2	Z		prof. PhDr. Edita Gromová, CSc., Mgr. Jozef Štefčík, PhD., Mgr. Igor Tyšš, PhD.,
--------------	------------------------	--	---	----	---	---	---	--	--

Povinne voliteľné predmety

Blok - Prekladateľstvo a tlmočníctvo-ŠJ v kombinácii-PVP									Min. 14 Kreditov
Skratka	Názov	Akt.	Kredit	Rozsah	Ukonč.	Roč.	Sem.	Podmieňujúce	Vyučujúci
KTR/SARTaT/19	Analýza reklamných textov a tlače		2	2S	PH	1	Z		doc. Dr. Mirko Lampis, PhD.,
KTR/SPF/19	Praktická frazeológia		3	2S	PH	1	L		doc. Mgr. Martin Štúr, PhD.,
KTR/SPUT/19	Preklad umeleckých textov (SP)		3	2S	A	1	L		doc. Mgr. Edita Hornáčková Klapicová, PhD.,
KTR/SSAT/19	Semiotická analýza textu		3	2S	S	2	Z		doc. Dr. Mirko Lampis, PhD.,
KTR/STP/19	Tlmočnícky proseminár		3	2S	A	2	Z		PhDr. Ľuboš Török, PhD.,

Blok - Prekladateľstvo a tlmočníctvo-spoločný základ-PVP									Min. 4 Kredity
Skratka	Názov	Akt.	Kredit	Rozsah	Ukonč.	Roč.	Sem.	Podmieňujúce	Vyučujúci
KTR/SZ2NK/15	Neverbálna komunikácia		2	2S	A	1	L		Mgr. Katarína Welnitzová, PhD., prof. PhDr. Daniela Múglová, CSc., doc. Mgr. Edita Hornáčková Klapicová, PhD.,
KTR/SZ2TaE/15	Textológia a editorstvo		2	2S	A	1	Z		doc. PhDr. Igor Hocheľ, PhD., doc. PhDr. Silvia Lauková, PhD., Mgr. Monika Zumříková Kekeliaková, PhD.,
KTR/SZ2PPP/15	Počítačom podporovaný preklad		2	2S	A	1	L		doc. RNDr. Daša Munková, PhD., Mgr. Jakub Absolon,
KTR/SZ2Psy/15	Psychohygiena pre translátológov		2	2S	A	1	L		Mgr. Soňa Hodáková, PhD., prof. PhDr. Daniela Múglová, CSc., Mgr. Katarína Welnitzová, PhD.,
KTR/SZ2SP/15	Strojový preklad		2	2S	A	2	Z		doc. RNDr. Daša Munková, PhD.,

Blok - Prekladateľstvo a tlmočníctvo-AJ v kombinácii-PVP									Min. 6 Kreditov
Skratka	Názov	Akt.	Kredit	Rozsah	Ukonč.	Roč.	Sem.	Podmieňujúce	Vyučujúci
KTR/A2PAVT/15	Preklad		3	2S	A	1	L		Mgr. Emília Perez,

	audiovizuálnych textov								PhD.,
KTR/A2PS/15	Prekladový seminár		3	2S	PH	2	Z		PhDr. Ľuboš Török, PhD., doc. RNDr. Daša Munková, PhD.,
KTR/A2PUT/15	Preklad umeleckých textov		3	2S	A	1	Z		prof. PhDr. Edita Gromová, CSc., Mgr. Jozef Štefčík, PhD., Mgr. Igor Tyšš, PhD.,
KTR/A2Soc/15	Sociolingvistika		3	2S	A	2	Z		prof. PhDr. Gabriela Miššiková, CSc., doc. Mgr. Elena Ciprianová, PhD.,
KTR/A2VTS1/15	Výberový tlmočnícky seminár 1		3	2S	A	1	L		prof. PhDr. Edita Gromová, CSc., Mgr. Jozef Štefčík, PhD., Mgr. Katarína Welnitzová, PhD., Mgr. Katarína Stanová, PhD., Mgr. Beáta Ďuračková, PhD.,
KTR/A2VTS2/15	Výberový tlmočnícky seminár 2		3	2S	A	2	Z		prof. PhDr. Edita Gromová, CSc., Mgr. Beáta Ďuračková, PhD., Mgr. Katarína Welnitzová, PhD., Mariana Moravčíková,

#### Výberové predmety

Blok - Prekladateľstvo a tlmočníctvo-ŠJ v kombinácii-VP									Min. 4 Kredity
Skratka	Názov	Akt.	Kredit	Rozsah	Ukonč.	Roč.	Sem.	Podmieňujúce	Vyučujúci
KTR/STex/19	Textológia		2	2S	S	1	L		doc. Mgr. Martin Štúr, PhD.,
KTR/SPMT/19	Preklad multimodálnych textov		2	2S	A	2	Z		PhDr. Ľuboš Török, PhD.,

Blok - Prekladateľstvo a tlmočníctvo-spoločný základ-VP									Min. 2 Kredity
Skratka	Názov	Akt.	Kredit	Rozsah	Ukonč.	Roč.	Sem.	Podmieňujúce	Vyučujúci
KTR/SZ3KP/15	Kritika prekladu		2	2P	A	1	L		prof. PhDr. Ladislav Franek, CSc., Mgr. Igor Tyšš, PhD.,
KTR/SZ3PL/15	Počítačová lingvistika		2	2S	A	1	L		doc. RNDr. Daša Munková, PhD.,
KTR/SZ3UMTV/15	Úvod do metodológie translačného výskumu		2	2S	A	2	Z		prof. PhDr. Daniela Múglová, CSc., prof. PhDr. Edita Gromová, CSc., Mgr. Soňa Hodáková, PhD., doc. RNDr. Daša Munková, PhD., doc. Mgr. Edita Hornáčková Klapicová, PhD.,

Blok - Prekladateľstvo a tlmočníctvo-AJ v kombinácii-VP									Min. 2 Kredity
Skratka	Názov	Akt.	Kredit	Rozsah	Ukonč.	Roč.	Sem.	Podmieňujúce	Vyučujúci
KTR/A3PUT2/15	Preklad umeleckých textov 2		2	2S	A	1	L		prof. PhDr. Edita Gromová, CSc., Mgr. Lýdia Čechová, PhD., Mgr. Igor Tyšš, PhD.,
KTR/A3PMT/15	Preklad mediálnych textov		2	2S	A	2	Z		prof. PhDr. Edita Gromová, CSc., Mgr. Emília Perez, PhD.,

### Štátne skúšky

#### Povinné predmety

Blok - Prekladateľstvo a tlmočníctvo-ŠJ v kombinácii-Štátne skúšky									Min. 2 Kredity
Skratka	Názov	Akt.	Kredit	Rozsah	Ukonč.	Roč.	Sem.	Podmieňujúce	Vyučujúci
KTR/SmOPaTK/19	Overenie prekladateľskej a tlmočnickej kompetencie-španielsky jazyk		2		SS				

Blok - Štátne skúšky									Min. 22 Kreditov
Skratka	Názov	Akt.	Kredit	Rozsah	Ukonč.	Roč.	Sem.	Podmieňujúce	Vyučujúci
KTR/mDPŠS/15	Diplomová práca a jej obhajoba		20		OB				
KTR/SZKSTaMPT/15	Kolokviálna skúška z teórie a metodológie prekladu a tlmočenia		2		SS				

Blok - Prekladateľstvo a tlmočníctvo-AJ v kombinácii-Štátne skúšky									Min. 2 Kredity
Skratka	Názov	Akt.	Kredit	Rozsah	Ukonč.	Roč.	Sem.	Podmieňujúce	Vyučujúci
KTR/AmOPaTK/15	Overenie prekladateľskej a tlmočnickej kompetencie-anglický jazyk		2		SS				

#### Povinne voliteľné predmety

---

Za údajom o rozsahu výučby sa môže vyskytovať nasledujúci symbol:

**d** - Dní za semester

**h** - Hodín za týždeň

**s** - Hodín za semester

**t** - Týždňov za semester

Pokiaľ nie je uvedený žiadny z týchto symbolov, predpokladá sa rozsah "hodín za týždeň"

---

Pri predmetoch v študijných programoch sa môžu vyskytovať ďalšie znaky

! - v danom akademickom roku sa predmet nerealizuje

+ - predmet sa nerealizuje, možno od nasledujúceho akademického roku

- - predmet sa realizuje poslednýkrát

---

\* - predmet má viac podmieňujúcich predmetov